

Oeps, of het Grootte Mondiale Taartgevecht in 17,5 burleske sketches

🗣️ **NL** Sachli Gholamalizad studeerde drama aan het RITCS. Ook in de volgende voorstellingen in de KVS BOX staan oud-studenten van RITCS op het podium. Jos Verbist en Raven Ruëll verdiepten zich twee jaar lang in de geschiedenis van de Grootte Oorlog en concludeerden dat die eigenlijk nooit is opgehouden. Ze confronteerden vorig jaar hun studenten van het RITCS met deze thematiek en gaan nu verder. De jonge acteurs en actrices worden aangevuld met David Dermez, Benjamin Op de Beeck, Sophie Warnant, Gorges Ocloo en Eléna Doratiotto voor een nieuwe voorstelling: *Oeps, of het Grootte Mondiale Taartgevecht in 17,5 burleske sketches*.

🗣️ **FR** Sachli Gholamalizad a étudié drame à RITCS (Bruxelles). Le prochain spectacle au KVS BOX présente aussi des anciens étudiants de RITCS. Jos Verbist et Raven Ruëll se sont plongés pendant deux ans dans l'histoire de la Grande Guerre et en ont conclu qu'elle n'a en fait jamais pris fin. Ils ont confronté l'an passé leurs étudiants du RITCS à cette thématique. Aujourd'hui, ils poursuivent sur leur lancée. Les jeunes acteurs et actrices sont rejoints pas David Dermez, Benjamin Op de Beeck, Sophie Warnant, Gorges Ocloo et Eléna Doratiotto pour un nouveau spectacle : *Oeps, of het Grootte Mondiale Taartgevecht in 17,5 burleske sketches*.

🗣️ **EN** Sachli Gholamalizad has studied drama at RITCS (Brussels). The upcoming performance in the KVS BOX als presents people who have studied at RITCS. Jos Verbist and Raven Ruëll studied the history of the Great War for two years and concluded that it has never actually stopped. Last year they confronted their students at the RITCS with this theme and are now continuing with it. The young actors and actresses are joined by David Dermez, Benjamin Op de Beeck, Sophie Warnant, Gorges Ocloo and Eléna Doratiotto for a new performance: *Oeps, or the Great Global Pie Fight in 17.5 burlesque sketches*.

📍 KVS BOX 📅 12.10.2016 13.10.2016 🕒 20U30 🗣️ NL 🇳🇱 🇫🇷

(Not) my paradise

Sachli Gholamalizad / KVS

📍 100 📍 KVS BOX

🗣️ NL, FAR, EN 🇳🇱 🇫🇷, EN

📅 20.09.2016 24.09.2016

📍 THEATER | TH ATRE | THEATRE

🐦 📺 @KVSBRUSSELS

#KVSSACHLI #NOTMYPARADISE

🗣️ INLEIDING | INTRODUCTION
22.09.2016 11:40

Circuit X Prijs
Theater Aan Zee 2014

Fringe First Award
Edinburgh Fringe Festival 2015

Roel Verniersprijs
Theaterfestival 2015



VAN & MET / DE & AVEC / BY & WITH SACHLI GHOLAMALIZAD **SCENOGRAFIE / SCÉNOGRAPHIE / SCENOGRAPHY** 88888 (KAREL BURSSENS, JEROEN VERRECHT) **GELUIDSONTWERP / CONCEPTION SON / SOUND DESIGN** SEBASTIAAN VAN DEN BRANDEN **GELUID / SON / SOUND** DONALD BERLANGER **LICHTTECHNIEK / LUMIÈRE TECHNIQUE / LIGHT TECHNIQUE** MARGARETA ANDERSEN **LICHTONTWERP / CONCEPTION LUMIÈRE / LIGHT DESIGN** RALF NONN **MONTAGE / MONTAGE / EDITING** MOJ BAH **CAMERA / CAMÉRA / CAMERA** SACHLI GHOLAMALIZAD **TWEDE CAMERA / DEUXIÈME CAMÉRA / SECOND CAMERA** JULIE DE CLERCO **DRAMATURGIE / DRAMATURGY** TUNDE ADEFIOYE **VIDEOTECHNIEK / VIDÉO TECHNIQUE / VIDEO TECHNIQUE** PIER GALLEN **VERTALERS / TRADUCTEURS / TRANSLATORS** ISABELLE GRYNBERG (EN/FR), MARTINE WEZENBEEK (EN/NL), ANNE VANDERSCHUEREN (NL/FR), TREVOR PERRI (NL/EN), MOJ BAH (FAR/EN) **BOVENTITELING / SURTITRAGE / SURTITLING** INGE FLOR **PRODUCTIE & VIDEO / PRODUCTION & VIDÉO / PRODUCTION & VIDEO** CATHERINE VERVAECKE **PRODUCTIE / PRODUCTION / PRODUCTION** KVS **COPRODUCTIE / COPRODUCTION / CO-PRODUCTION** DE BRAKKE GROND, VOORUIT, ROYAL THEATRE PLYMOUTH / RICHARD JORDAN PRODUCTIONS LTD.



🗣️ **NL** Voor (Not) my *paradise* baseerde Sachli zich op talloze gesprekken met haar grootmoeder en andere familieleden, en met bezoekers van grootvaders nachtclub. Een bezoek aan de dancing van weleer was op z'n minst een verhelderende ervaring. "Door al die mythische verhalen had ik me verwacht aan een grootse feesttent. Maar wat ik aantrof, was een ruïne. De zee heeft de dancing compleet vernield, van het hotel staan slechts enkele muren recht. En van die 8000 vierkante meter heeft de zee al de helft overspoeld. De rest van de grond is verdeeld onder mijn ooms die er hoge muren optrokken om elkaar niet meer te hoeven zien." "Niets dan puin en gruis", dacht ik toen ik daar stond.

'Hoe realistisch is het om in deze open, globale wereld halsstarrig vast te houden aan een stuk grond? Dat onnozel lapke staat voor mij symbool voor iets waar we willens nillens allemaal bang voor zijn: het moeten opgeven van tradities, van een gedeeld verleden. Want daarover gaan de meeste erfeniskwesties, natuurlijk, waar ook ter wereld, in België of in Iran. In een tijdperk waarin de angst voor elkaar de verhoudingen tussen het westen en het oosten zwaar op de proef stelt, probeer ik dus eigenlijk te zeggen: 'Kijk eens, zó veel verschillen we niet van elkaar. Het is overal wel iets.' Uiteindelijk worstelen we allemaal met dezelfde dingen. Of we nu westerlingen, moslims of migranten zijn.'

🗣️ **FR** Pour (Not) my *paradise*, Sachli s'est basée sur de nombreuses discussions avec sa grand-mère, d'autres membres de sa famille et des habitués du night-club de son grand-père. Une visite à l'ancien dancing s'est pour le moins révélée une expérience éclaircissante pour Gholamalizad. « À force d'entendre tous ces récits mythiques, je m'attendais à un lieu grandiose. Mais ce que j'ai trouvé est une ruine. La mer a entièrement ravagé le dancing et l'hôtel, dont il ne subsiste plus que quelques murs, et a déjà englouti la moitié des 8 000 mètres carrés du terrain. Le reste est à présent partagé entre mes oncles qui ont érigé de hauts murs de séparation pour ne pas devoir se voir. "Rien que des ruines et des gravats", me suis-je dit en me trouvant là.

« À quel point est-il réaliste de nos jours, dans un monde ouvert, globalisé, de s'accrocher avec obstination à un lopin de terre ? Ce terrain ridicule symbolise pour moi ce dont nous avons tous peur, nolens volens : devoir renoncer aux traditions d'un passé partagé. Car c'est bien sûr de cela qu'il s'agit dans la plupart des questions d'héritage, où que ce soit dans le monde, en Belgique ou en Iran. À une époque où la peur de l'autre met les relations entre l'Occident et l'Orient à rude épreuve, j'essaie au fond de dire : "Regardez, nous ne différons pas tant que ça les uns des autres. Partout, la vie nous donne du fil à retordre." Finalement, nous sommes tous aux prises avec les mêmes choses. Qu'on soit occidental, musulman ou migrant. »

🗣️ **EN** Sachli based (Not) my *paradise* on countless conversations with her grandmother and other members of the family, and with visitors to her grandfather's nightclub. A visit to the discotheque from the old days was at the very least an enlightening experience. 'After hearing all those mythical stories I had expected a party venue on a grand scale. But what I found was a ruin. The sea had completely destroyed the discotheque, and only a few of the walls of the hotel were still standing. And the sea had already washed away half of those 8000 square metres. The rest of the land is divided between my uncles, who have built high walls on it so they don't have to see each other anymore.' 'Nothing but rubble and dust', I thought as I stood there.

'How realistic is it to hold on stubbornly to a piece of land in this open, global world? To me, that silly patch of land symbolises something we are all afraid of whether we like it or not: having to give up traditions and a common past. Because of course that is what most inheritance disputes are all about, anywhere in the world, in Belgium or Iran. So in fact what I am trying to say, at a time when the fear of each other is putting East-West relations seriously to the test, is: 'Just take a look, we're not so different from each other. There are problems everywhere.' In the end, we are all struggling with the same things. Whether we are Westerners, Muslims or migrants.'

Toernee General

NL *A reason to talk*, de voorstelling waar Sachli mee doorbrak, gaat in coproductie van KunstZ en KVS ook in het Frans in première onder het label TOERNEE GENERAL: maart 2017.

FR *A reason to talk*, le premier spectacle de Sachli sera présenté en français dans une coproduction entre KunstZ et le KVS. La première sera présentée dans le cadre de TOERNEE GENERAL: mars 2017.

ENG *A reason to talk*, Sachli's breakthrough production will for the first time be performed in French as a coproduction between KunstZ and KVS under the label. TOERNEE GENERAL: March 2017.

A REASON TO TALK: VAN & MET / DE & AVEC / BY & WITH SACHLI GHOLAMALIZAD
TECH. STEVEN BRYN **COACHING** GREET VISSERS **GELUID / SON / SOUND** ANDREW CLAES **PROD. TEAM** MULANGA NKOLO, SANNE DE RIDDER (STAGE), GLORIA RIBEIRO (STAGE) **MET DANK AAN / REMERCIEMENTS / THANKS TO** SHOKAT ARMON, BART BAELE, JULIE DE CLERCO, ZEYNAB HAMEDANI MOJARAD, EHSAN HEMMAT, SENJAN JANSEN, BART VAN NUYS **PROD.** KUNSTZ, KVS & ROYAL THEATRE PLYMOUTH / RICHARD JORDAN PRODUCTIONS LTD. **MET DE STEUN VAN / AVEC L'APPUI DE / WITH THE SUPPORT OF** DE VLAAMSE OVERHEID & STAD ANTWERPEN

@ KVS:

Malcolm X - Junior Mthombeni, Fikry El Azzouzi & Cesar Janssens / KVS
14.10.2016 - 22.10.2016

NO43 Filth - N099
27.10.2016 - 28.10.2016

Cold Blood - Michèle Anne De Mey, Jaco Van Dormael & Collectif Kiss & Cry / coprod. KVS
20.09.2016 - 17.03.2017

@ Théâtre National:

A reason to talk - Sachli Gholamalizad
07.03.2017 - 11.03.2017

Kamyon -
Michael De Cock / KVS
06.12.2016 - 17.12.2016

Money! - Françoise Bloch/Zoo Théâtre
04.10.2016 - 09.10.2016

Tabula Rasa - Violette Pallaro
04.02.2017 - 15.02.2017

Nous Sommes Pareils... & Ali
Hèdi Thabet, Ali Thabet & Sofyann Ben Youssef + ALI : Hèdi Thabet & Mathurin Bolze
06.12.2016 - 10.12.2016

Wilderness - Vincent Hennebicq – Arieh Worthalter
16.11.2016 - 27.11.2016

Ceux Que J'ai Rencontrés Ne M'ont Peut-Etre Pas Vu - Nimis Groupe
13.12.2016 - 17.12.2016